Скажите, как по-английски ПОСЕТИТЬ?  
  
Попробуйте, пожалуйста, быстро перевести, а потом читайте дальше:

Я хочу ПОСЕТИТЬ Италию.  
В Италии я хочу ПОСЕТИТЬ большой концерт.

.  
.  
.

ПОСЕТИТЬ часто можно перевести двумя словами – VISIT и ATTEND.  
  
И смешивать их нельзя.  
  
Давайте запомним белый стих, он короче, чем хокку:

VISIT A PLACE  
ATTEND AN EVENT /и-ВЕНТ/.

То есть когда мы говорим “посетить место”, нам нужен глагол VISIT.  
А “посетить событие” – ATTEND.

Получается, наши фразы переводятся так:  
  
I want to VISIT Italy (Италия – место, поэтому visit).  
In Italy I want to ATTEND a big concert (концерт – событие, поэтому attend).

Еще пример:

Every time we went to Barcelona, we VISITED Camp Nou.  We ATTENDED so many Barcelona games!  
Каждый раз, когда мы были в Барселоне, мы ПОСЕЩАЛИ стадион “Камп ноу”.  Мы ПОСЕТИЛИ столько матчей “Барселоны”!

Стоит помнить, что ATTEND – глагол довольно формальный, поэтому в обычной разговорной речи мы часто предпочтем просто GO TO. То есть также хорошо прозвучит:  
  
In Italy I want to GO TO a big concert.  
We WENT TO so many Barcelona games!  
  
И еще: учебные заведения – school, college, university, и т.д. – англичане, наверное, воспринимают не столько как места, сколько как “обучающие события в жизни”. Поэтому ПОСЕЩАТЬ с этим словами обычно переводится ATTEND:  
  
Sam really wants to ATTEND your school.  
Сэм очень хочет ПОСЕЩАТЬ вашу школу (то есть заниматься там).

Но в том редком случае, когда вы заходите в школу “в гости” – просто посмотреть, как там дела, – стоит, конечно, сказать “visit”:  
  
Let’s VISIT Sam’s school tomorrow!  
Давай завтра ПОСЕТИМ школу Сэма!

А теперь – practice!

Давайте еще раз повторим стишок, а потом сделаем упражнение:

VISIT A PLACE  
ATTEND AN EVENT /и-ВЕНТ/.

**Exercise 1. Попробуйте БЫСТРО перевести:**

1 посещать школу  
2 посетить три урока  
3 посетить Севилью  
4 посетить корриду  
5 посетить галерею  
6 посетить открытие выставки  
7 посетить праздник  
8 посетить магазин  
9 посетить Марс  
10 посетить конференцию

**Exercise 2. Переведите на английский. Используйте мини-словарик.**

1 Ты посещал театральную школу в сентябре? –  Я посетил три урока, и мне надоело.

2 Ты хочешь посетить Севилью? – Да. Но корриду я посещать не хочу.

3 Вам надо посетить нашу галерею! Вчера открытие выставки “Ранний Ренуар” посетили три тысячи человек.

4 Вчера Санта-Клаус посетил шестьдесят праздников. – Бедный!

5 Я вчера посетил магазин дров и до сих пор не могу забыть его чудесный аромат.

6 Наш сосед Ури недавно посетил Марс. На Марсе он посетил три конференции. Однако, обратно домой он улететь не смог.

**Мини-словарь:**  
театральная школа – drama school  
три урока – three classes  
мне надоело – I got bored  
Cевилья –  Seville /се-ВИЛ/  
коррида – bullfight /БУЛ-файт/  
вам надо – (здесь) you should  
галерея –  gallery  
выставка “Ранний Ренуар” – The Early Renoir exhibition (без кавычек, все слова названия с большой буквы)  
праздник – party  
бедный – (здесь) poor guy!  
магазин дров – firewood shop  
до сих пор – still  
чудесный аромат – wonderful aroma /э-РОУ-мэ/  
недавно – recently  
Однако, обратно домой он улететь не смог – However, he couldn’t fly back home.

До скорой встречи!

**KEY**

**Exercise 1**

1 attend school  
2 attend three classes  
3 visit Seville  
4 attend a bullfight  
5 visit a gallery  
6 attend an exhibition opening  
7 attend a party  
8 visit a shop  
9 visit Mars  
10 attend a conference

**Exercise 2**

1 Did you attend the drama school in September? – I attended three classes and then I got bored.

2 Do you want to visit Seville? – Yes. But I don’t want to attend a bullfight.

3 You should visit our gallery! Yesterday 3000 people attended the opening of The Early Renoir exhibition.

4 Yesterday Santa attended sixty parties. – Poor guy!

5 I visited a firewood shop yesterday and still can’t forget its wonderful aroma.

6 Our neighbour Uri visited Mars recently. On Mars, he attended three conferences. However, he couldn’t fly back home.

.

.